



ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆ ՀԱՅՈՑ
Ա.Մ. ՆԱՅԱՆՎԵՐՈՒ ԱՐԵՄՏԵԱՆ ԹԵՄԻ
WESTERN PRELACY
OF THE ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH OF AMERICA
H.E. ARCHBISHOP MOUSHEGH MARDIROSSIAN, PRELATE
Tel: 818-248-7737/8, Fax: 818-248-7745
E-mail: Prelacy@aol.com Website: www.westernprelacy.org



**ՀՈԳԵՅԱՆԳԻՍՏ Տ. ՍՄԲԱՏ ԱՐՔ. ԼԱՓԱՃԵԱՆԻ
ՎԱՆՃԱՆՍԱՆ ՔԱՌԱՍՈՒՆՔԻՆ ԱՌԻԹՈՎ**

Թեմիս բարեխնամ Առաջնորդ Բարձր. Տ. Մուշեղ Արք. Մարտիրոսեանի տնօրինումով, Կիրակի, 29 Օգոստոսին, Թեմիս բոլոր եկեղեցիներուն մէջ, յաւարտ Ս. Պատարագի, հոգեհանգստեան յատուկ պաշտօն պիտի կատարուի լուսահոգի Սմբատ Արք. Լափաճեանի յիշատակին, վախճանման քառասունքին առիթով:

Սոնթեպելլոյի Ս. Խաչ Մայր Տաճարին մէջ, Ս. Պատարագին պիտի հանդիսապետէ Առաջնորդ Սրբազան Հայրը եւ պիտի նախագահէ հոգեհանգստեան արարողութեան, աղօթք բարձրացնելով առ Աստուած, որպէսզի յաւիտեանական հանգիստ պարգեւէ հանգուցեալ Սրբազան Հօր հոգւոյն ու զայն արժանացնէ Երկնքի արքայութեան:

Արարողութիւններէն ետք, Ս. Խաչ Մայր տաճարի հոգեւոր հովիւներն ու հոգաբարձութիւնը կազմակերպած են հոգեճաշ:

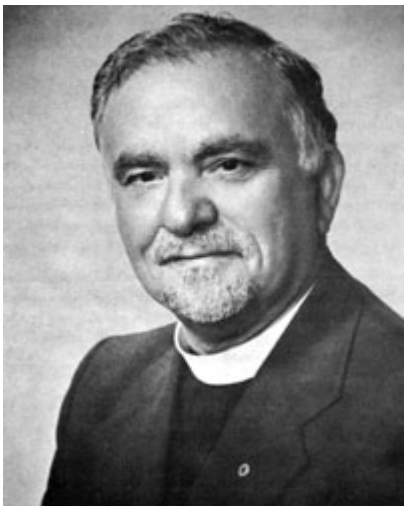
**40TH DAY REQUEIM SERVICE FOR
ARCHBISHOP SUMBAT LAPAJIAN**

By the ordinance of H.E. Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate, on Sunday August 29th, 2010, requiem service on the 40th day of the passing of Archbishop Sumbat Lapajian will take place in all Prelacy churches.

The Prelate will preside over Divine Liturgy and requiem at Holy Cross Cathedral in Montebello.

Following the service there will be a memorial luncheon hosted by the parish pastors and Board of Trustees.

**ՀԱՆԳԻՍ
Տ. ՎԱՀՐԻՃ ԱՒ. ՔՅՆՅ. ՇԻՐԻՆԵԱՆԻ**



Անցեալ շաբաթավերջին, խոր վիշտով իմացանք որ Նիւ Ճըրզիի մէջ վախճանած է Յայց. Առաքելական Եկեղեցւոյ արժանաւոր սպասաւորներէն Տ. Վահրիճ Ա. Քհնյ. Շիրինեան:

Հանգուցեալ Տէր Յայրը տասնամեակներ շարունակ ծառայած էր Արեւմտեան եւ Արեւելեան մեր գոյգ թեմերուն մէջ:

Ուրբաթ, 20 Օգոստոսին, Ս. Պատարագի ընթացքին, Գերշ. Տ. Եփրեմ Արք. Թապագեան կատարեց վերջին օծումը հանգուցեալ Տէր Յօր, Նիւ Ճըրզիի Սրբոց Վարդանանց եկեղեցւոյ մէջ:

Այս տխուր առիթով, թեմիս բարեխնամ Առաջնորդ Բարձր. Տ. Սուշեղ Արք.

Մարտիրոսեան, յանուն մեր թեմի հոգեւոր դասուն եւ ժողովականութեան, ցաւակցական յատուկ գիր մը յղեց Արեւելեան թեմի Առաջնորդ Բարձր. Տ. Օշական Արք. Զօլոյեանի, հոգեւորականներուն, ժողովականութեան եւ լուսահոգի Տէր Յօր ընտանեկան պարագաներուն ու հարազատներուն:

**IN MEMORIAM
ARCHPRIEST FR. VAHRIJ SHIRINIAN**

With deep sorrow we learned of the passing of Archpriest Fr. Vahrij Shirinian who entered eternal rest on Saturday, August 14th, 2010, in New Jersey.

Fr. Vahrij was a long-time and faithful servant of the Armenian Church, having served for decades within the Eastern and Western United States.

On Friday, August 20th, H.E. Archbishop Yeprem Tabakian officiated over the Extreme Unction during Divine Liturgy at Sts. Vartanantz Church.

On behalf of Prelacy clergy and Councils, H.E. Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate, extends his condolences to the Prelate of the Eastern United States H.E. Archbishop Oshagan Choloyan, to the community Fr. Vahrij served for many years, and to his family.

ԿԼԵՆՏԵՅԼԻ ՈՍՏԻԿԱՆԱՊԵՏ ՏԷ ՓՈՄՓԱ ԵՒ ՕԳՆԱԿԱՆՆԵՐ ԱՅՑԵԼԵՑԻՆ ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՍՐԲԱԶԱՆԻՆ



Երեքշաբթի, 17
Օգոստոսի յետմիջօրէին,
ժամը 5:30ին, Կլենտէյլի
նոստիկանապետ Ռան Տէ
Փոմփա, ընկերակցութեամբ
երկու նոստիկան
օգնականներու՝ Թոմ
Լորենզի եւ Յարութ
Պօզիկեանի, այցելեց
Ազգային Առաջնորդարան
եւ ընդունուեցաւ Թեմիս
բարեխնամ Առաջնորդ
Բարձր. Տ. Մուշեղ Արք.
Մարտիրոսեանի կողմէ:

Հանդիպումին ներկայ եղան Արժ. Տ. Վազգէն Քիւյ. Աթմաճեան, Ազգային Վարչութեան անդամներէն Տեարք Լեւոն Կիրակոսեան, Կարօ Էշկիան, Ճորճ Զօրպաճեան եւ Թորոս Բէչէճեան:

Ոստիկանապետն ու ընկերակիցները եկած էին գեկուցում տալու խափանարարական այն դէպքին մասին, որ տեղի ունեցած էր շաբաթ մը առաջ, Ս. Աստուածածին եկեղեցւոյ շրջափակին մէջ. ծանօթ է որ եկեղեցւոյ կողքին կանգնող խաչքարը, որ կ'ոգեկոչէ յիշատակը Հայաստանի մէջ քրիստոնէութեան պետական կրօն հռչակման եւ տեղադրուած էր պատմական դէպքին 1700ամեակին առիթով, մեծապէս վնասուած էր Վիքթօր Փեթրեսքու անունով երիտասարդի մը անպատասխանատու արարքին պատճառով:

Ոստիկանապետն ու օգնականները ներկայացուցին խափանարարին հարցաքննութեան արդիւնքը, ինչպէս նաեւ անոր մասին յաւելեալ տեղեկութիւններ, նշելով, որ Փեթրեսքու չարագործութեան նախընթաց արարքներով արձանագրութիւն ունի ոստիկանութեան մօտ: Թէեւ քննութիւնները կը շարունակուին, սակայն անոր արարքին մղում տուող որոշ կէտեր բացայայտուած են: Ոստիկանութիւնը իր քննութիւններուն ու եզրակացութիւններուն մասին շուտով հաղորդ պիտի պահէ հանրութիւնը:

Առաջնորդ Սրբազանն ու ժողովակիցները յստակ հարցումներ ուղղեցին ոստիկանապետին եւ ընկերակիցներուն, նկատել տալով, որ որոշ տուեալներ ցոյց կու տան, թէ Փեթրեսքուի արարքը կանխամտածուած բնոյթ ունի եւ պատահականութեան, անմիջական հակազդեցութեան մը հետեւանքը չէ: Խորհրդակցութիւն տեղի ունեցաւ նաեւ նման արարքներու մղում տուող այլ պատճառներու մասին, որոնց շուրջ ոստիկանութիւնը կը շարունակէ իր քննարկումներն ու հետապնդումները: Կը թուի, թէ խափանարարութիւնը հետեւանք է ատելութենէ բխող զգացումի (hate crime):

Առաջնորդ Սրբազանը շնորհակալութիւն յայտնեց ոստիկանապետին՝ տարուած աշխատանքին համար, խնդրելով, որ հաղորդակցութիւնները

շարունակուին, երբ նոր բացայայտումներ կատարուին: Իր կարգին, ոստիկանապետը շնորհակալութիւն յայտնեց Առաջնորդ Սրբազանին, որ համբերութեամբ եւ լայնախոհութեամբ կը հետեւի այս աշխատանքին:

Աւելի ուշ, Չորեքշաբթի, 18 Օգոստոսի յետմիջօրէին, Առաջնորդ Սրբազանը, հեռաձայնային հաղորդակցութեամբ մը, ոստիկանապետ Տէ Փոմփայէն տեղեկացաւ, որ ոստիկանութիւնը կապ պահած է ընդհանուր դատախազութեան հետ ու յստակ դարձած է, թէ այս հարցին հետապնդումն ու քննարկումները պիտի կատարուին իբրեւ «ատելութենէ բխած ոճիր» (Hate Crime):

PRELATE MEETS WITH GLENDALE POLICE CHIEF RON DE POMPA

On Tuesday, August 17th, 2010, H.E. Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate, met with Glendale Police Chief Ron De Pompa and Sergeants Tom Lorenz and Harout Bouzikian to discuss the incident last week at St. Mary's Church where a young man by the name of Victor Petrescu was caught vandalizing the cross-stone in the courtyard dedicated to the 1700th anniversary of the adoption of Christianity in Armenia.

Joining the Prelate at the meeting were Pastor of St. Mary's Church Rev. Fr. Vazken Atmajian, and Executive Council members Mr. Levon Kirakosian, Esq., Mr. Garo Eshgian, Mr. George Chorbajian, and Mr. Toros Kejejian.

Chief De Pompa and the Sergeants reported on the result of their questioning of the suspect and gave a brief background on the individual, noting that he has been in trouble with the law before and is no stranger to the police. As the investigation continues, the police department will issue a statement on any new information in due time.

The Prelate and guests further discussed details of the case such as if it was premeditated and if it falls under the category of a hate crime.

The Prelate thanked Chief De Pompa and the Sergeants for their time and efforts in pursuing this case, and requested to be kept abreast of new information as the case develops.

On the afternoon of Wednesday August 18th, the Prelate learned from Chief De Pompa that the Los Angeles County District Attorney's office has reviewed the case and will make an amendment to reclassify it as a hate crime.

ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՍՐԲԱԶԱՆԸ ԱՅՑԵԼԵՑ ԱՐՇԻԼ ԿՈՐԲԻԻ ԳՈՐԾԵՐՈՒՆ ՑՈՒՑԱԴՐԱՍՐԱՅԸ՝ MOCAԻ ՄԷՋ

Նախօրօք ճշդուած ժամադրութեամբ մը, Թեմիս բարեխնամ Առաջնորդ Բարձր. Տ. Մուշեղ Արք. Մարտիրոսեան Յինգշաբթի, 19 Օգոստոսի յետմիջօրէին այցելեց Լոս Անճելըսի Արդի Արուեստներու

Թանգարանը, ուր տեղի կ'ունենայ աշխարհահռչակ գեղանկարիչ Արշիլ Կորքիի (Ոստանիկ Ատոյեան) գործերու ցուցահանդէսը: Առաջնորդ Սրբազանին կ'ընկերանային ցուցահանդէսի կազմակերպիչ յանձնախումբի անդամներէն ու զօրակիցներէն Տեարք Յրայր եւ Վահան Կարպուշեան:

Առաջնորդ Սրբազանը դիմաւորուեցաւ թանգարանի գլխաւոր պատասխանատուներէն Փօլ Շիմըլի եւ թանգարանի բարգաւաճման բաժանմունքի վարիչ Էտըմ Կրոսի կողմէ: Առաջնորդ Սրբազանը իր գնահատանքն ու գոհունակութիւնը արտայայտեց այս ցուցահանդէսին կազմակերպման համար: Ծանօթ է, որ Տեղասպանութենէն վերապրած Կորքիի գործերուն մէջ արտայայտութիւն գտած են իր ու հայութեան տառապանքները, անկախ այն իրողութենէն, որ հայազգի նկարիչը կը նկատուի ամերիկեան ցամաքամասի վրայ ռահվիրա մը եւ գագաթ մը՝ արուեստի աշխարհին մէջ:

Առաջնորդ Սրբազանը, ցուցադրուած գործերը դիտելէ ետք, հանդիպում ունեցաւ յիշեալ պատասխանատուներուն հետ: Էտըմ Կրոս, որ նաեւ պատասխանատուն է հայ գաղութին հետ կապերուն, յիշեցուց, որ ցուցահանդէսը պիտի շարունակուի մինչեւ 20 Սեպտեմբեր. դիւրացնելու եւ քաջալերելու համար արուստասերներու այցը, թանգարանը հաստատած է կտրօսներու դրութիւն մը (Coupon), ինչ որ առիթ կու տայ երկու անհատներու՝ մէկ այցեգինով մուտք գործել ցուցահանդէսի սրահը:

Կը քաջալերենք մեր ժողովուրդը, որպէսզի այցելէ ցուցահանդէսը եւ ծանօթանայ մեծ արուեստագետի գործերուն:

PRELATE VISITS ARSHILE GORKY EXHIBIT AT MOCA



On Thursday, August 19th, 2010, H.E. Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate, visited the Museum of Contemporary Art to view the Arshile Gorky exhibit. He was accompanied by "MOCA Friends of Arshile Gorky" committee member Mr. Hrair Garboushian and collaborator Mr. Vahan Garboushian.

Upon his arrival at MOCA the Prelate was greeted by Chief Curator Mr. Paul Schimmel and Associate Director of Development Mr. Adam Gross, whom he thanked once again for his initiative in organizing the exhibit which features nearly 200 of the artist's works.

After viewing the exhibit, the Prelate had a meeting with Mr. Adam Gross, Associate Director of Development at MOCA. Mr. Gross noted that

MOCA is extending an offer of two admissions for the price of one to the exhibit through September 20. The 2 for 1 admission coupon can be downloaded from the news section of our website, or by clicking the following link [Click Here to Download 2 for 1 Admission Coupon](#). We encourage our parishioners to take advantage of this promotion and visit MOCA to view the works of Arshile Gorky.

ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՍՐՔԱՉԱՆԸ ԸՆԴՈՒՆԵՑ ԶՈՒԷՅԹԻ ՀԱՅԿ. ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ 50-ԱՄԵԱԿԻ ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄԲԻ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՑԻՉՆԵՐԸ



Զուեյթի Հայկական Վարժարանը այս տարի կը բոլորէ իր կեանքի առաջին կես դարը: Ոսկեայ յոբելեանին առիթով, Զուեյթի մէջ թէ այլուր, նախատեսուած են տօնախմբութիւններ ու հանդիսութիւններ:

Վարժարանի նախկին սաներէն ու բարեկամներէն մեր ափերը բնակութիւն հաստատած հայորդիներ կազմած են 50-ամեակի յանձնախումբ մը, որպէսզի իբրեւ

երախտագիտութեան արտայայտութիւն՝ իրենց լուման նուիրաբերեն վարժարանին ու վեր առնեն անոր

դերակատարութիւնը: Յանձնախումբի անդամներէն՝ Տիկնայք Մարալ Մանուկեան, Այտա Գամարեան եւ Տիար Հրաչ Գալուստեան Հինգշաբթի, 19 Օգոստոսի յետմիջօրէին, այցելութիւն մը տուին Ազգային Առաջնորդարան եւ ընդունուեցան Թեմիս բարեխնամ

Մարտիրոսեանի կողմէ: Անոնք ընդհանուր գիծերու մէջ տեղեկութիւններ տուին այն ձեռնարկներուն ու հանդիսութիւններուն մասին, որոնք կը նախատեսուին յառաջիկայ ամիսներուն:

Առաջնորդ Սրբազանը ողջունեց յանձնախումբին մարմնաւորումը եւ բարձր գնահատեց նախկին սաներուն պատրաստակամութիւնը՝ նկատելի ու բարոյապէս նեցուկ կանգնելու Զուեյթի եւ Ծոցի երկիրներու մեր Թեմի

հովանին տակ գործող հայկական կրթօճախին: Ան գոհունակութիւն յայտնեց, որ անցեալ տասնամեակներուն արձանագրուած տաճնապալի հանգրուաններուն հետքերը թօթափուած են ու վարժարանը վերահաստատած է իր առաքելութիւնը: Առաջնորդ Սրբազանը նաեւ իր օրհնութիւնը տուաւ յանձնախումբի աշխատանքներուն եւ փոխանցեց անոնց նեցուկ կանգնելու Ազգ. Առաջնորդարանի պատրաստակամութիւնը:

KUWAIT ARMENIAN SCHOOL 50TH ANNIVERSARY COMMITTEE MEMBERS VISIT THE PRELACY

In the coming months, the 50th anniversary of the Armenian School of Kuwait will be ceremoniously celebrated both in Kuwait and in communities around the world. Committees have been formed in various communities by alumni and friends of the school to assist in the planning of the celebrations.

On Thursday, August 19th, 2010, members of the local 50th anniversary committee visited the Prelacy to meet with H.E. Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate. Members Mrs. Maral Manoukian, Mrs. Aida Kamarian, and Mr. Hratch Kalousdian reported to the Prelate on the events and activities that are planned for the near future.

The Prelate commended the members for their efforts in providing moral and financial support to the school, and expressed the support of the Prelacy in their mission.

ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՍՐԲԱԶԱՆԸ ԸՆԴՈՒՆԵՑ ԼՈՍ ԱՆՃԵԼԸՍԻ ԻՐԱՆԱՅԱՅ ՄԻՈՒԹԵԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹԵԱՆ ՆԵՐԿԱՅԱՅՈՒՅԻՉՆԵՐԸ

Լոս Անճելըսի Իրանահայ Միութեան վարչութեան ներկայացուցիչները Ազգ. Առաջնորդարան այցելեցին Երեքշաբթի, 17 Օգոստոսի երեկոյեան, ծանօթացման հանդիպում մը ունենալու համար Թեմիս բարեխնամ Առաջնորդ Բարձր. Տ. Մուշեղ Արք. Մարտիրոսեանի հետ: Պատուիրակութիւնը կը գլխաւորէր վարչութեան ատենապետուհին՝ Տիկին Պերճուհի Ղեւեան, որուն կ'ընկերանային վարչութեան անդամներ՝ Բելլա Սարգսեան, Արք. Յարութիւնեան, Ռոստոմ Թորոսեան, Թովիկ Ալեքսանեան եւ Վրեժ Գրիգորեան: Ներկայ եղան Ս. Աստուածածին Եկեղեցւոյ հովիւներէն՝ Արժ. Տ. Կոմիտաս Զինյ. Թորոսեան, Ազգային Վարչութեան ատենապետուհի Տիկին Ռիմա Պօղոսեան եւ անդամներ՝ Տեարք Լեւոն Կիրակոսեան ու Կարօ Էշկիեան, ինչպէս նաեւ Ս. Աստուածածին Եկեղեցւոյ ազգային երեսփոխաններէն Տիար Իսահակ Գազանճեան:

Փոխադարձ ծանօթացումէ ետք, Առաջնորդ Սրբազանը ողջունեց վարչականներուն ներկայութիւնը Ազգ. Առաջնորդարանի յարկին տակ, որուն հետ Իրանահայ Միութեան կապերը միշտ ալ եղած են սերտ: Ան

մաղթեց, որ յառաջիկային եւս, գործակցութիւնը շարունակուի աւելի սերտ կերպով:

Հիւր ներկայացուցիչները ընդհանուր գիծերու մէջ Առաջնորդ Սրբազանին ներկայացուցին իրենց աշխատանքի դաշտերն ու անմիջական ծրագիրները: Անոնք նաեւ յայտնեցին, թէ միութեան նորակերտ կեդրոնին շինարարական աշխատանքները կը մօտենան իրենց աւարտին, եւ փափաք յայտնեցին, որ Առաջնորդ Սրբազանն ու Ազգ. վարչութեան անդամներ այցելեն նոր շէնքը:

Առաջնորդ Սրբազանը բարձր գնահատեց իրանահայ Սիութեան գործունեութիւնը, մանաւանդ հայկական աւանդներուն հաւատարմութիւնն ու հայկական արժէքներու պահպանման նախանձախնդրութիւնը, եւ բարի երթ մաղթեց վարչութեան եւ գործակիցներուն: Ան նաեւ յուշանուէրներ յանձնեց հիւրերուն:

PRELATE WELCOMES REPRESENTATIVES OF THE ARMENIAN SOCIETY OF LOS ANGELES



On Tuesday, August 17th, 2010, H.E. Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate, welcomed to the Prelacy representatives of the Armenian Society of Los Angeles. The delegation was led by Board of Directors Chair Mrs. Berjouhi Ghevian, accompanied by members Bella Sarkissian, Arke Haroutunian, Rostom Torossian, Tomik Alexanian, and Vrej Krikorian.

Joining the Prelate at the meeting were Pastor of St. Mary's Church Rev. Fr. Gomidas Torossian, Executive Council Chair Mrs. Rima Boghossian, Executive Council members Mr. Garo Eshgian and Mr. Levon Kirakosian, and St. Mary's Church Delegate Mr. Isahak Kazangian.

The Prelate welcomed the guests, noting that the Armenian Society of Los Angeles has a long history of collaboration with the Prelacy and expressing confidence that the close relationship will continue for years to come.

The guests presented the Prelate with an overview of their planned future activities, among them the construction of their new center which is nearly completion, and expressed their wish for the Prelate and Executive Council to visit the center.

The Prelate commended the mission of the organization to preserve and develop the Armenian culture and traditions and to serve the Armenian people

and nation. He wished the members success in their endeavors and presented them with mementos at the conclusion of the meeting.

ՄԻՋԻՆ ԱՐԵՎԵԼԵԻ ՈՒՂԱՓԱՌ ԵԿԵՂԵՑԻՆԵՐՈՒ ԱՐԵՄՏԵԱՆ ՇՐՋԱՆԻ ԱՌԱՋՆՈՐԴՆԵՐՈՒ ԶԵՐԹԱԿԱՆ ԺՈՂՈՎ



Միջին Արեւելքի Ուղղափառ եկեղեցիներու՝ Ղըպտի Ուղղափառ, Ասորի Ուղղափառ եւ Զայց. Առաքելական եկեղեցիներու Արեւմտեան Միացեալ Նահանգներու Առաջնորդները Երեքշաբթի, 17 Օգոստոսին ունեցան իրենց հերթական հանդիպումը, օրակարգի վրայ ունենալով միացեալ ծրագիրներ ու գործակցութեան

Նախագիծեր:

Հանդիպումը տեղի ունեցաւ Ասորիներու Ս. Եփրեմ Մայր Եկեղեցւոյ մէջ, Պըրպէնք, հիւրընկալութեամբ Ասորի Ուղղափառ եկեղեցւոյ Առաջնորդ Եուճին Բափլան Արքեպիսկոպոսին:

Ժողովական աշխատանքներու սկսելէ առաջ, Թեմիս բարեխնամ Առաջնորդ Բարձր. Տ. Մուշեղ Արք. Մարտիրոսեան, Ղըպտի Ուղղափառ համայնքի Առաջնորդ Գերշ. Տ. Սրապիոն Եպիսկոպոս, Ասորի Ուղղափառ եկեղեցւոյ Առաջնորդ Եուճին Բափլան Արքեպիսկոպոս եւ հոգեւորականները միացեալ աղօթքի պահ մը ունեցան, իւրաքանչիւրը իր լէզուով Ս. Աստուածամօր նուիրուած շարականներ երգելով ու աղօթելով:

Առաջնորդ Սրբազան Զօր կ'ընկերանային Բրիստոնէական Ղաստիարակութեան Գրասենեակի վարիչներէն՝ Զոգշ. Տ. Պարթեւ Վրդ. Կիւլիմեան եւ Ս. Աստուածածին Եկեղեցւոյ հովիւներէն՝ Արժ. Տ. Վազգէն Բինյ. Աթմաճեան:

Ժողովը զեկուցումներ լսեց Կիրակնօրեայ դպրոցներու եւ երիտասարդական խմբակներու համատեղ գործունեութեան ու ծրագիրներուն մասին, կատարելով իրագործումներուն արժեւորումը, եւ մշակեց յառաջիկայ ձեռնարկներու ծրագիրը:

Ժողովը նաեւ որոշեց յաւելեալ մղում տալ երիտասարդական խմբակներու գործունեութեան:

Որոշուեցաւ այս տարի եւս կատարել հոգեւորականաց համատեղ Ս. Պատարագ, Ասորի Եկեղեցւոյ հիւրընկալութեամբ, Երեքշաբթի 28 Սեպտեմբերի առաւօտուն:

Արժարձուեցան նաեւ Ամերիկայի մէջ Ուղղափառ Հաւատքն ու Վարդապետութիւնը յատկապէս երիտասարդներու մէջ տարածելու միջոցները, յատկապէս օգտագործելով՝ »Լոկոս« Ուղղափառ Եկեղեցւոյ պատկերասփիւռի կայանը, որուն կարելի է հետեւիլ նաեւ համացանցի ճամբով (www.logoschannel.com): Այս նպատակով եղան խորհրդատուութիւններ եւ ճշդուեցան համապատասխան քայլեր:

Ժողովական աշխատանքներու աւարտին տեղի ունեցաւ սիրոյ սեղան:

MEETING OF THE COUNCIL OF ORIENTAL ORTHODOX BISHOPS



On Tuesday, August 17th, 2010, the Council of Oriental Orthodox Bishops, comprised of spiritual leaders and clergy from the Coptic, Syriac, and Armenian Churches, met to discuss upcoming joint activities.

The meeting was held at St. Ephraim Syriac Orthodox Cathedral in Burbank, hosted by H.E. Archbishop Mor Clemis Eugene Kaplan.

The day began with the opening prayer led by H.E. Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate, H.E. Archbishop Mor Clemis Eugene Kaplan, head of the Syriac Church, and H.G. Bishop Serapion, head of the Coptic Church, and with the participation of clergy from the three churches.

Very Rev. Fr. Barthev Gulumian and Rev. Fr. Vazken Atmajian accompanied the Prelate.

Council members discussed the activities of the Sunday Schools and youth groups, and drafted future events, among them the annual joint Divine Liturgy which will be celebrated this year on Tuesday, September 28th, hosted by the Syriac Church.

Members also discussed new means of spreading and promoting the Orthodox faith, particularly among the youth, through mediums such as Logos TV of the Coptic Church, which can also be viewed through their website at www.logoschannel.com.

A reception followed.

Ս. ԱՍՏՈՒԾԱԾԻ ՎԵՐԱՓՈՒՄԱՆ ՏՕՆԻՆ ԱՌԻԹՈՎ

**ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՍՐԲԱԶԱՆԸ ՊԱՏԱՐԱԳԵՑ ԵՒ ԽԱՂՈՂՈՐԶՆԷՔ
ԿԱՏԱՐԵՑ ԿԼԵՆՏԵՅԼԻ Ս. ԱՍՏՈՒԾԱԾԻՆ ԵԿԵՂԵՑՈՅ ՄԷՋ**



Ս. Աստուածածնայ Վերափոխման տօնին առիթով, Շաբաթ 14 եւ Կիրակի 15 Օգոստոսի շաբաթավերջին, տօնական մթնոլորտ ստեղծուեցաւ Կլենտէյլի Ս. Աստուածածին եկեղեցոյ յարկին տակ:

Շաբաթ երեկոյ, տեղի ունեցաւ նախատօնակը: Զահանայ հայրերը եւ սարկաւագները, աղօթքներով, սաղմոսներով եւ մեր հոգեպարար

շարականներով, գեղեցիկ պահ ապրեցան, իսկ այնուհետեւ մեր բարեպաշտ հաւատացեալ ժողովուրդին հնարաւորութիւն տրուեցաւ ունենալու խոկումի, աղօթքի եւ հոգեւոր երգեցողութեան պահ՝ մինչեւ ուշ գիշեր:

Կիրակի օրը, Օգոստոս 15-ի առաւօտեան, մեր բարեպաշտ ժողովուրդը, խանդավառութեամբ եկեղեցի հասաւ: Նկատելի էր երկիւղածութիւնը եւ ջերմեռանդութիւնը մեր հաւատացեալ ժողովուրդին, որ խոր ակնածանք եւ մեծ յարգանք կը տածէ դէպի Ս. Կոյսը: Առաւօտեան, ժամը 9:30-ին սկսաւ ժամերգութիւնը՝ տօնին յատուկ շարականներով, իսկ խորանը զարդարուած էր ծաղիկներով: Ս. Պատարագը սկսաւ «Յրաշափառ»ի երգեցողութեամբ. պատարագիչն էր Թեմիս բարեխնամ Առաջնորդ Բարձր. Տ. Մուշեղ Արք. Մարտիրոսեան, որ թափօրով, խաչի, մոմակիրներու, սարկաւագներու, բուրվառակիրներու ուղեկցութեամբ մուտք գործեց եկեղեցի ու յառաջացաւ դէպի խորան: Հոգեգմայլ էր պատարագը հաւատացեալ ժողովուրդին համար, որ նաեւ լսեց Առաջնորդ Սրբազանին պատգամը: Սրբազան Հայրը գեղեցկօրէն դրուատեց Մարիամ Աստուածածնի՝ մեր Տիրոջ՝ Յիսուս Զրիստոսի մօր առաքինութիւնները,, նշելով, որ ան Ս. հոգիով յղացած եւ մաքրամաքուր կեանք մը կերտած էր, եղաւ չափանիշը մայրութեան, ժուժկալութեան, մաքրութեան, զոհողութեան, խոնարհութեան եւ մաքրակեցութեան: Առաջնորդ Սրբազան Հայրը նաեւ իր պատգամին մէջ նշեց հայ կնոջ եւ մօր դերը՝ մեր անցեալի եւ ներկայի կեանքին մէջ, ընդգծելով, որ ան միշտ եղած է պատնէշի վրայ, ըլլայ այդ օրհասական պահ կամ փառաւոր ժամանակահատուած, եւ ի գուր չէ որ Մեծի Տանն Կիլիկիոյ Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Արամ Ա. Վեհափառ Հայրապետը այս տարին հռչակած էր «Հայ Կնոջ Տարի»: Այս առթիւ, Առաջնորդ Սրբազան Հայրը կոչ ուղղեց մեր ժողովուրդի մայրերուն եւ քոյրերուն, որ Մարիամ Աստուածածինը իրենց համար դառնայ լոյս եւ փարոս իրենց կեանքին

ընթացքին: Այս բոլորը խոկումի գեղեցիկ պահ մը շնորհեցին հաւատացեալ ժողովուրդին:

Իսկ պատարագի աւարտին, խաղողի օրհնութիւն տեղի ունեցաւ, ձեռամբ՝ Առաջնորդ Սրբազան Զօր, եւ եկեղեցւոյ հոգաբարձութեան եւ Տիկնանց Միութեան կողմէ բաշխուեցաւ հաւատացեալներուն:

PRELATE CELEBRATES DIVINE LITURGY AND BLESSES GRAPES AT ST. MARY'S CHURCH ON THE FEAST OF THE ASSUMPTION



On Sunday, August 15th, 2010, the Feast of the Assumption of the Holy Mother of God was ceremoniously celebrated in all Prelacy Churches with Divine Liturgy and the blessing of grapes.

H.E. Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate, celebrated Divine Liturgy at St. Mary's Church in Glendale where hundreds

of faithful had gathered to participate in the spiritually uplifting service and in the festivities of the day.

With the singing of the "Hrashapar" hymn, the Prelate entered the church and ascended the altar to celebrate Divine Liturgy.

In his sermon, the Prelate exalted the life and virtues of St. Mary and her role in God's great plan to save mankind. Through her purity, righteousness, humility, and sacrifice, she became the ideal for what it means to be a mother, said the Prelate, and encouraged the women in attendance to look to St. Mary as role model and guide.

The Prelate also lauded the role Armenian woman have had and continue to have in our religious and national life, noting how very fitting it is that H.H. Catholicos Aram I has dedicated this year to women by proclaiming 2010 the Year of the Armenian Woman.

At the conclusion of the service, the Prelate conducted the blessing of grapes, which were then distributed to the faithful.
